

Quick Start

SITRANS F C MASS 6000 IP67/6000 19"

EN Transmitter types MASS 6000 IP67/6000 19"

DE Messumformer Typen MASS 6000 IP67/6000 19"

FR Transmetteur types MASS 6000 IP67/6000 19"

ES Transmisor tipos MASS 6000 IP67/6000 19"

MASS 6000 IP67/6000 19"

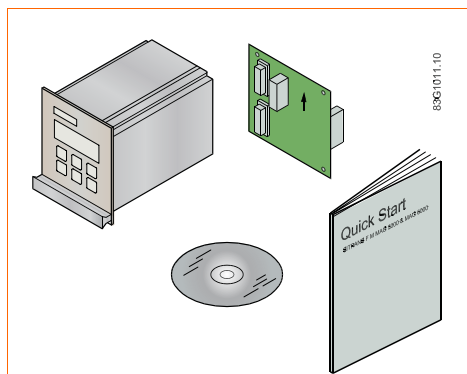
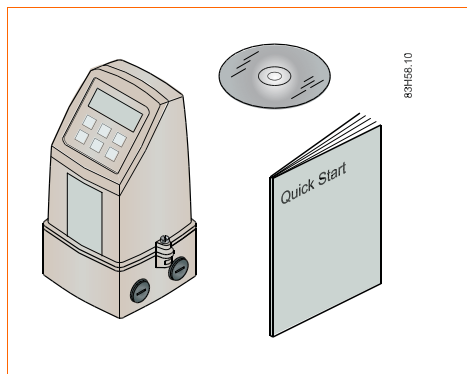


EN Items Supplied

DE Lieferumfang

FR Pièces fournies

ES Ítems suministrados



EN For more information see the operating instructions on the enclosed CD-ROM.

DE Weitere Informationen siehe Betriebsanleitung auf der beigefügten CD-ROM.

FR Pour plus de détail consulter les instructions de service sur le CD-ROM fourni.

ES Para más información ver los instrucciones de servicio en el CD-ROM.

SIEMENS

EN General instructions

Before installing, including in hazardous areas, please refer to the operating instructions on the enclosed CD-ROM for detailed safety regulations, information and specifications which must be observed when installing.

Changes can occur. Documentation and approvals can be found on the Internet at www.siemens.com/flowdocumentation.

⚠ Caution!

Correct, reliable operation of the product requires proper transport, storage, positioning and assembly as well as careful operation and maintenance. Only qualified personnel should install or operate this instrument.

DE Allgemeine Hinweise

Vor Einbau, einschließlich in Ex-Bereichen, lesen Sie die Betriebsanleitung auf der beigefügten CD-ROM. Sie enthält die beim Einbau zu beachtenden Sicherheitsvorschriften, Hinweise und technischen Daten.

Änderungen vorbehalten. Dokumentationen und Zulassungen finden Sie im Internet unter www.siemens.com/flowdocumentation

⚠ Vorsicht!

Der einwandfreie und sichere Betrieb des Produktes setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Inbetriebsetzung und Betrieb dieses Gerätes/Systems dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

FR Instructions générales

Avant l'installation, y compris en zone dangereuse, veuillez consulter les consignes de sécurité, les informations et les spécifications dans le manuel d'utilisation correspondant, disponible sur le CD fourni.

Sous réserve de modifications. Vous trouverez l'ensemble des documents et agréments dans l'internet sous l'adresse www.siemens.com/flowdocumentation

⚠ Prudence!

Le fonctionnement fiable et sécuritaire du produit implique le respect des consignes de transport, de stockage, de montage et de mise en service ainsi qu'une utilisation et maintenance soigneuses. Seul le personnel qualifié doit installer ou utiliser l'instrument.

ES Instrucciones generales

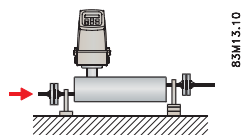
Antes de la instalación, incluso en áreas peligrosas, por favor refiérase al manual en el CD ROM adjunto para consultar reglamentaciones de seguridad, información y especificaciones detalladas que deben ser observadas al realizar la instalación.

Puede haber cambios. La documentación y las aprobaciones más pueden ser halladas en Internet en www.siemens.com/flowdocumentation.

⚠ ¡Precaución!


El funcionamiento correcto y fiable del producto requiere un transporte, almacenamiento, colocación y montaje adecuados así como una utilización y mantenimiento cuidadosos. Este instrumento sólo debe ser instalado y utilizado por personal calificado.

- EN **Compact installation MASS 6000 IP67** FR **Installation compacte MASS 6000 IP67**
DE **Kompaktmontage MASS 6000 IP67** ES **Instalación compacta MASS 6000 IP67**




EN Electrical connection (Fig. 2)

- 1) Connect supply cable.
- 2) Connect output cable.

 For more information see operating instructions on the enclosed CD-ROM.


DE Elektrischer Anschluss (Abb. 2)

- 1) Schließen Sie das Stromkabel an.
- 2) Schließen Sie die Ausgangskabel an.

 Weitere Informationen siehe Betriebsanleitung auf der beigefügten CD-ROM.


FR Raccordement électrique (Fig. 2)

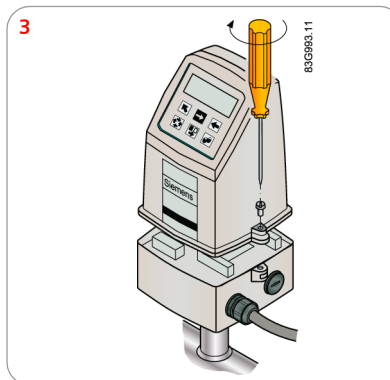
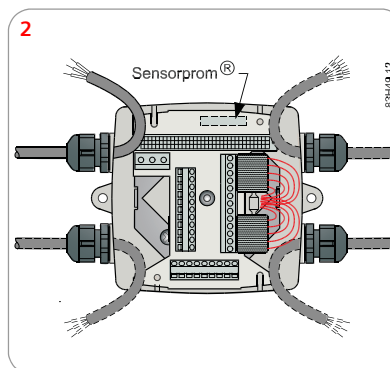
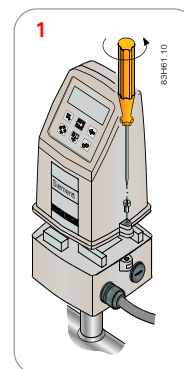
- 1) Connecter le câble de l'alimentation.
- 2) Connecter le câble de sortie.

 Pour plus de détail consulter les instructions de service sur le CD-ROM fourni.

ES Conexión eléctrica (Fig. 2)

- 1) Conectar el cable de la alimentación.
- 2) Conectar el cable de salida.

 Para más información ver los instrucciones de servicio en el CD-ROM.



Quick Start MASS 6000 IP67/6000 19"

EN Remote installation MASS 6000 IP67

DE Getrennte Montage MASS 6000 IP67

EN Electrical connection (Fig.2-3)

- 1) Mount Sensorprom.
- 2) Connect supply cable.
- 3) Connect output cable.
- 4) Connect sensor cable.



For more information see operating instructions on the enclosed CD-ROM.

DE Elektrischer Anschluss (Fig.2-3)

- 1) Montieren Sie das Sensorprom.
- 2) Schließen Sie das Stromkabel an.
- 3) Schließen Sie die Ausgangskabel an.
- 4) Schließen Sie das Messaufnehmerkabel an.



Weitere Informationen siehe Betriebsanleitung auf der beigefügten CD-ROM.
de servicio en el CD-ROM.

FR Raccordement électrique (Fig.2-3)

- 1) Fixer le Sensorprom en place.
- 2) Connecter le câble de l'alimentation.
- 3) Connecter le câble de sortie.
- 4) Connecter le câble du capteur.



Pour plus de détail consulter les instructions de service sur le CD-ROM fourni.

ES Conexión eléctrica (Fig.2-3)

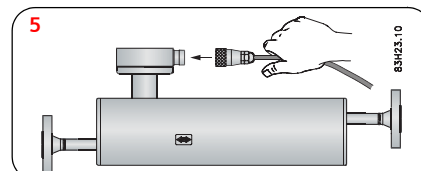
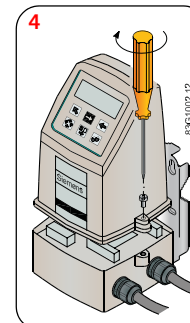
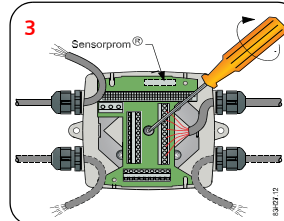
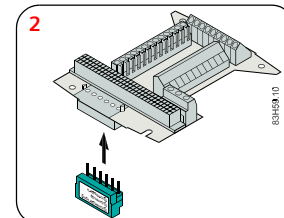
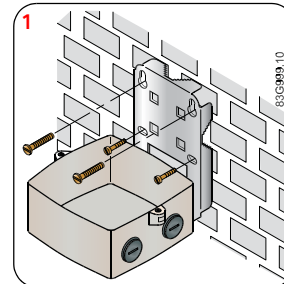
- 1) Instalar el Sensorprom.
- 2) Conectar el cable de la alimentación.
- 3) Conectar el cable de salida.
- 4) Conectar el cable del sensor.



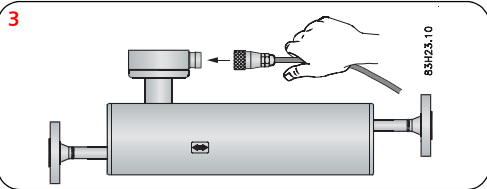
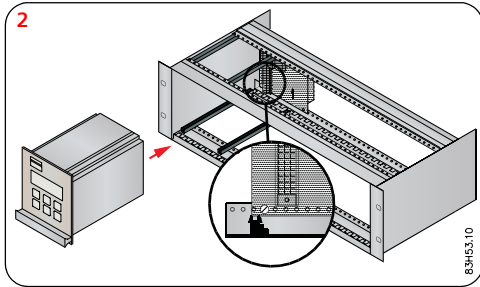
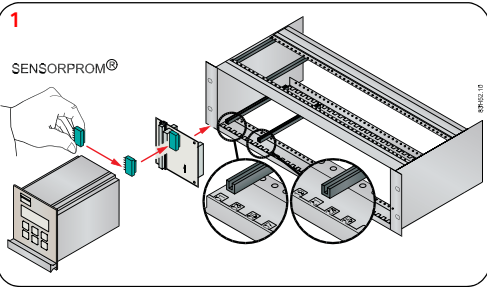
Para más información ver los instrucciones

FR Installation déportée MASS 6000 IP67

ES Instalación remota MASS 6000 IP67




EN Remote installation MASS 6000 19" FR Installation déportée MASS 6000 19"
DE Getrennte Montage MASS 6000 19" ES Instalación remota MASS 6000 19"



EN Electrical connection


- Ensure power is off before installation!
- 1) Mount guide rail in rack system (Fig. 1).
 - 2) Mount Sensorprom on connection board (Fig. 1).
 - 3) Mount connection board (Fig. 2).
 - 4) Connect supply cable.
 - 5) Connect output cable.
 - 6) Connect sensor cable.

 For transmitter cabling see operating instructions on the enclosed CD-ROM.

DE Elektrischer Anschluss

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass kein Strom anliegt.


- 1) Montieren Sie die Führungsschiene in das Rack. (Abb. 1).
- 2) Montieren Sie das Sensorprom auf die Anschlussplatine. (Abb. 1).
- 3) Montieren Sie die Anschlussplatine. (Abb. 2).
- 4) Schließen Sie das Stromkabel an.
- 5) Schließen Sie die Ausgangskabel an.
- 6) Schließen Sie das Messaufnehmerkabel an.

 Verkabelung des Messumformers siehe Betriebsanleitung auf der beigefügten CD-ROM.

FR Raccordement électrique

Couper l'alimentation électrique avant d'installer le matériel.


- 1) Fixer le rail de guidage dans le support rack. (Fig. 1).
- 2) Fixer le Sensorprom en place. (Fig. 1).
- 3) Fixer la plaque de raccordement. (Fig. 2).
- 4) Connecter le câble de l'alimentation.
- 5) Connecter le câble de sortie.
- 6) Connecter le câble du capteur.

 Pour plus de détails sur le câblage du transmetteur se reporter aux instructions de service sur le CD-ROM fourni.

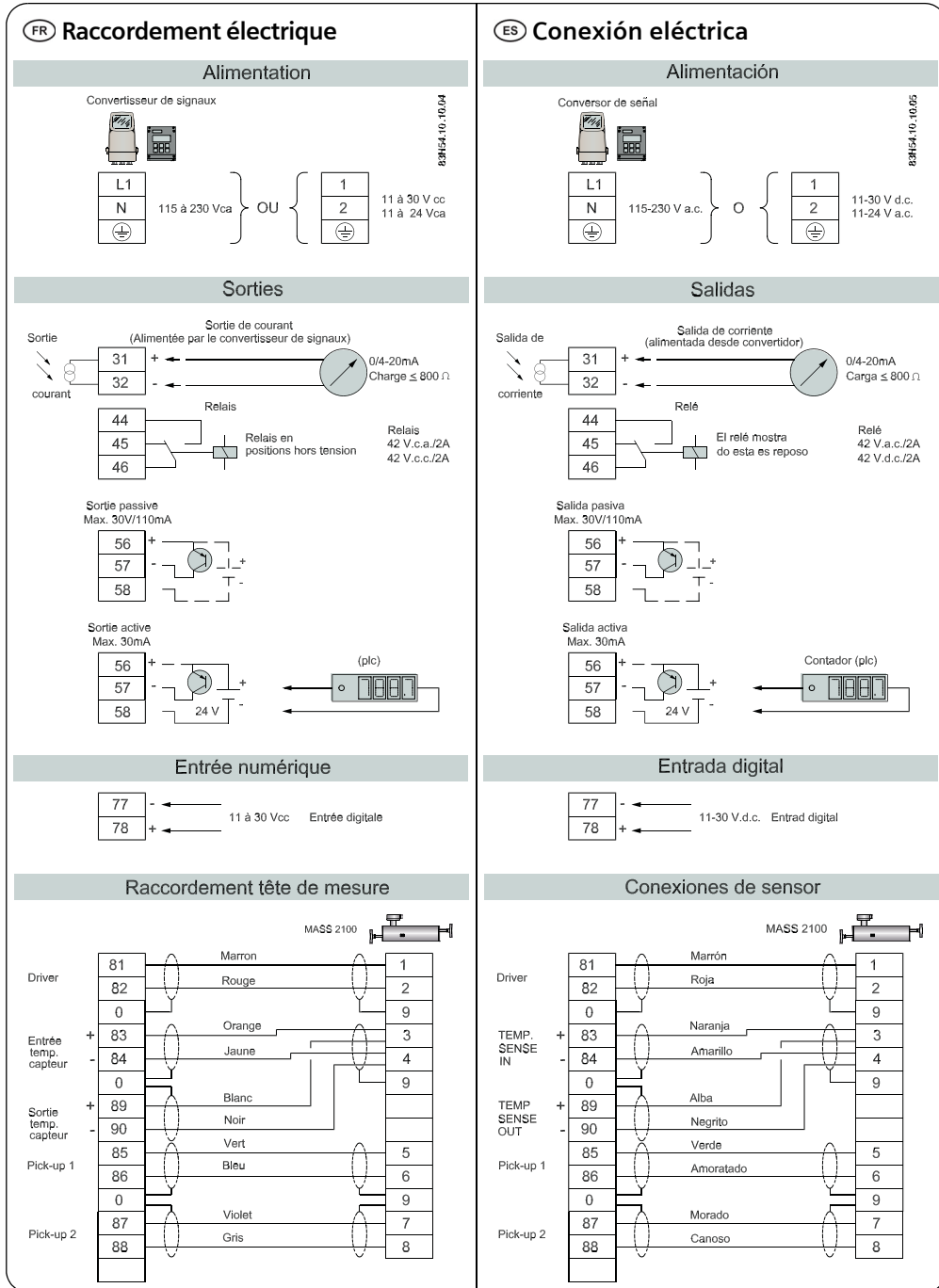
ES Conexión eléctrica

Antes de instalar compruebe que no llega alimentación eléctrica al aparato.

- 1) Instalar el raíl guía en el sistema rack. (Fig. 1).
- 2) Instalar el Sensorprom en la placa de conexiones. (Fig. 1).
- 3) Instalar la placa de conexiones. (Fig. 2).
- 4) Conectar el cable de la alimentación.
- 5) Conectar el cable de salida.
- 6) Conectar el cable del sensor.

 Más detalles acerca del cableado del transmisor en los instrucciones de servicio en el CD-ROM.

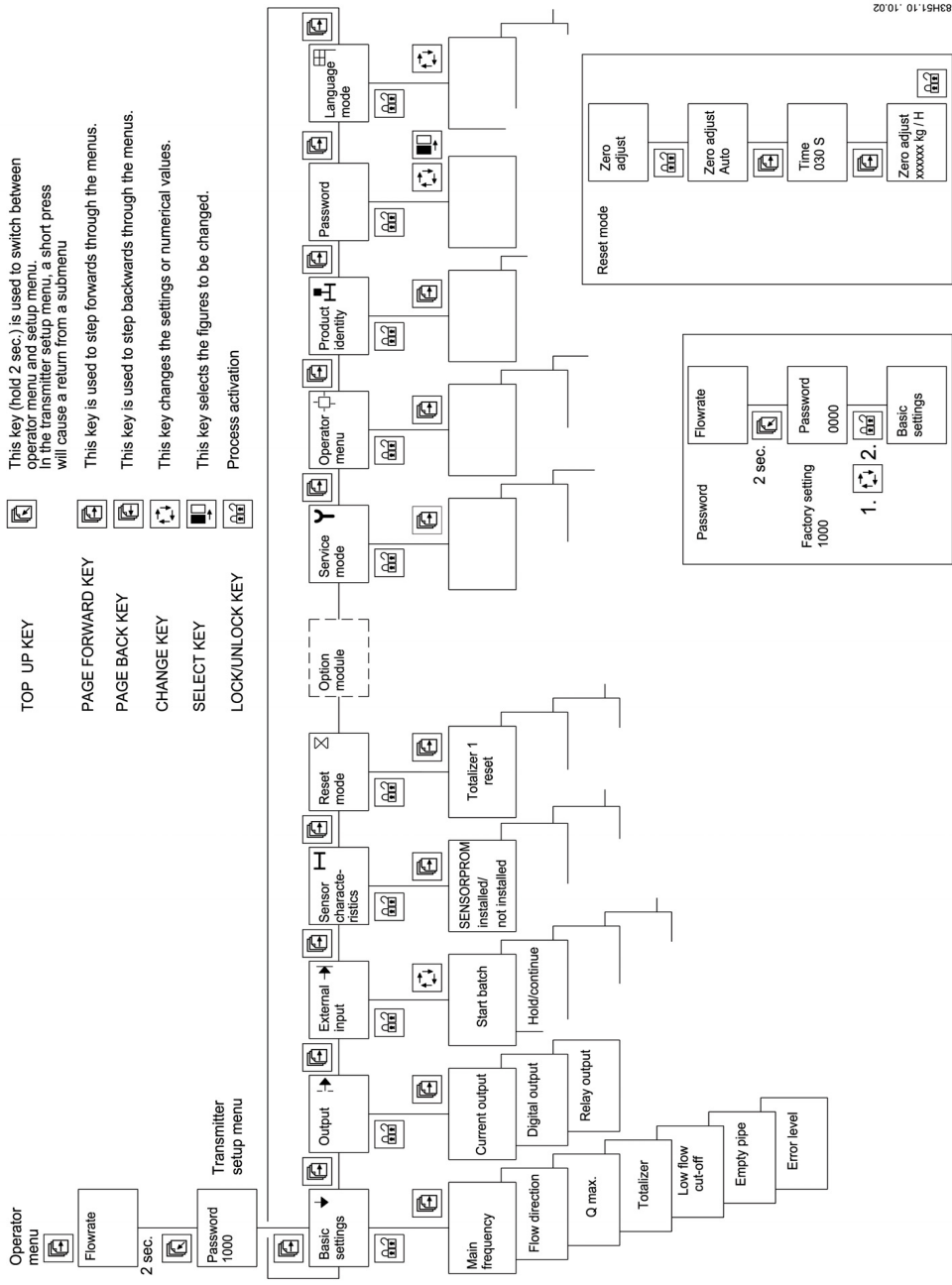
EN Electrical connection	DE Elektrischer Anschluss
<h3>Power supply</h3> <p>Transmitter</p> <p>83#154.10.10.02</p>	<h3>Stromversorgung</h3> <p>Messumformer</p> <p>83#154.10.10.03</p>
<h3>Outputs</h3> <p>Current output (Powered from transmitter) 0/4-20mA Load ≤ 800 Ω</p> <p>Relay 42 V AC/2A 42 V DC/2A</p> <p>Passive output Max. 30V/110mA</p> <p>Active output Max. 30mA 24 V</p>	<h3>Ausgänge</h3> <p>Stromausgang (Vom Messumformer gespeist) 0/4-20mA Last ≤ 800 Ω</p> <p>Relais 42 V a.c./2A 42 V d.c./2A</p> <p>Passiver Ausgang Max. 30V/110mA</p> <p>Aktiver Ausgang Max. 30mA 24 V</p>
<h3>Digital input</h3> <p>77 - 11-30 V DC Digital input</p> <p>78 +</p>	<h3>Digitaleingang</h3> <p>77 - 11-30 Vd.c. Digitaler eingang</p> <p>78 +</p>
<h3>Sensor connection</h3> <p>MASS 2100</p> <p>Driver: 81 (Brown) to 1, 82 (Red) to 2, 0 to 9</p> <p>TEMP. SENSE IN: 83 (Orange) to 3, 84 (Yellow) to 4, 0 to 9</p> <p>TEMP. SENSE OUT: 89 (White) to 3, 90 (Black) to 4, 0 to 9</p> <p>Pick-up 1: 85 (Green) to 5, 86 (Blue) to 6, 0 to 9</p> <p>Pick-up 2: 87 (Violet) to 7, 88 (Grey) to 8, 0 to 9</p>	<h3>Messaufnehmer-Anschluss</h3> <p>Antriebs-spule: 81 (Braun) to 1, 82 (Rot) to 2, 0 to 9</p> <p>Sensor-temperatur IN: 83 (Orange) to 3, 84 (Gelb) to 4, 0 to 9</p> <p>Sensor-temperatur OUT: 89 (Weiß) to 3, 90 (Schwarz) to 4, 0 to 9</p> <p>Fühler 1: 85 (Grün) to 5, 86 (Blau) to 6, 0 to 9</p> <p>Fühler 2: 87 (Violett) to 7, 88 (Grau) to 8, 0 to 9</p>





Quick Start MASS 6000 IP67/6000 19"

EN Menu structure



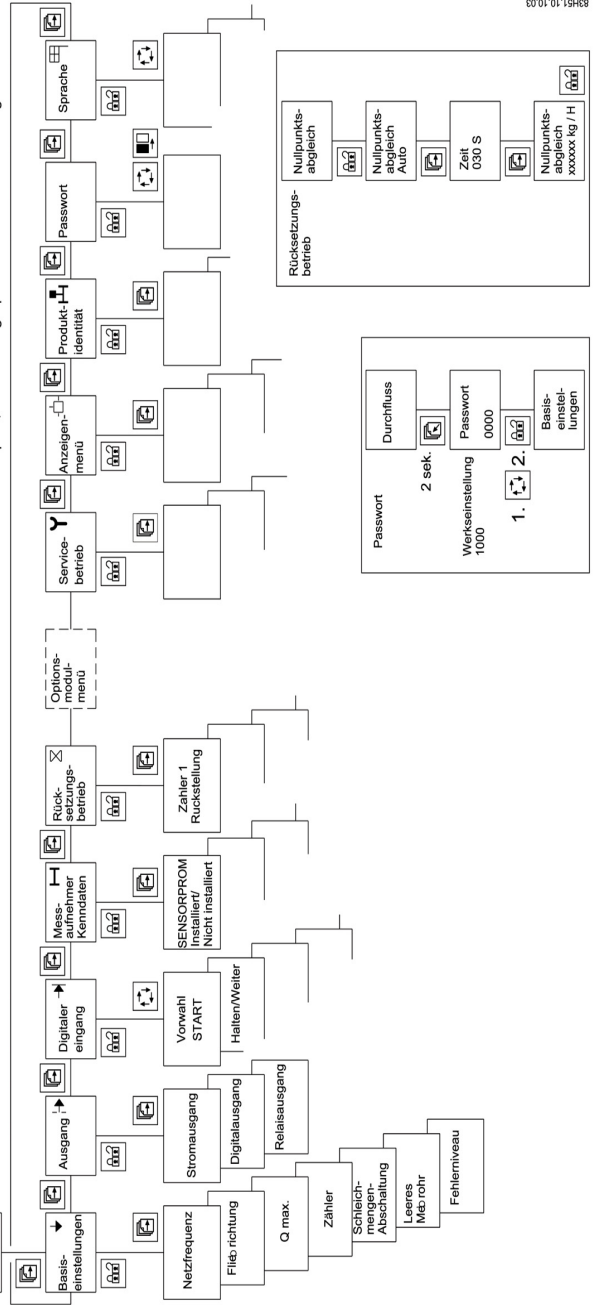
DE Menüstruktur

001'01'15H9

- Diese Taste bitte 2 Sek. drücken um zwischen Anzeigemenu und Einstellmenu zu wechseln. Ein kurzes antippen dieser Taste im Einstellmenu wechselt von einem Untermenü zurück.
- Mit Hilfe dieser Pfeiltaste bewegt man sich in einem Menü von einem Menüpunkt zum Nächsten.
- Mit Hilfe dieser Pfeiltaste bewegt man sich in einem Menü zurück zum vorigen Menüpunkt.
- Durch Drücken dieser Taste werden Einstellungen, Zahlenwerte und Einheiten geändert.
- Durch Drücken dieser Taste werden zu ändernde Werte ausgewählt.
- Durch Drücken dieser Taste werden zu ändernde Einstellungen entspart, neue Werte gespeichert und Untermenüs aufgerufen.

- GRUNDSTELLUNG**
- BILD VORWÄRTS**
- BILD ZURÜCK**
- ÄNDERUNG**
- AUSWAHL**
- SPERREVENTSPERREN**

- Anwender Menü**
- Durchfluss**
2 sek.
- Umformer Einstellung**
- Passwort**
1000
- Basis-einstellungen**



FR Structure de menu

Diese Taste bitte 2 Sek. drücken um zwischen Anzeigemenu und Einstellmenu zu wechseln. Ein kurzes antippen dieser Taste im Einstellmenu wechselt von einem Untermenü zurück.

Mit Hilfe dieser Pfeiltaste bewegt man sich in einem Menü von einem Menüpunkt zum Nächsten.

Mit Hilfe dieser Pfeiltaste bewegt man sich in einem Menü zurück zum vorigen Menüpunkt.

Durch Drücken dieser Taste werden Einstellungen, Zahlenwerte und Einheiten geändert

Durch Drücken dieser Taste werden zu ändernde Werte ausgewählt

Durch Drücken dieser Taste werden zu ändernde Einstellungen gesperrt, neue Werte gespeichert und Untermenüs aufgerufen

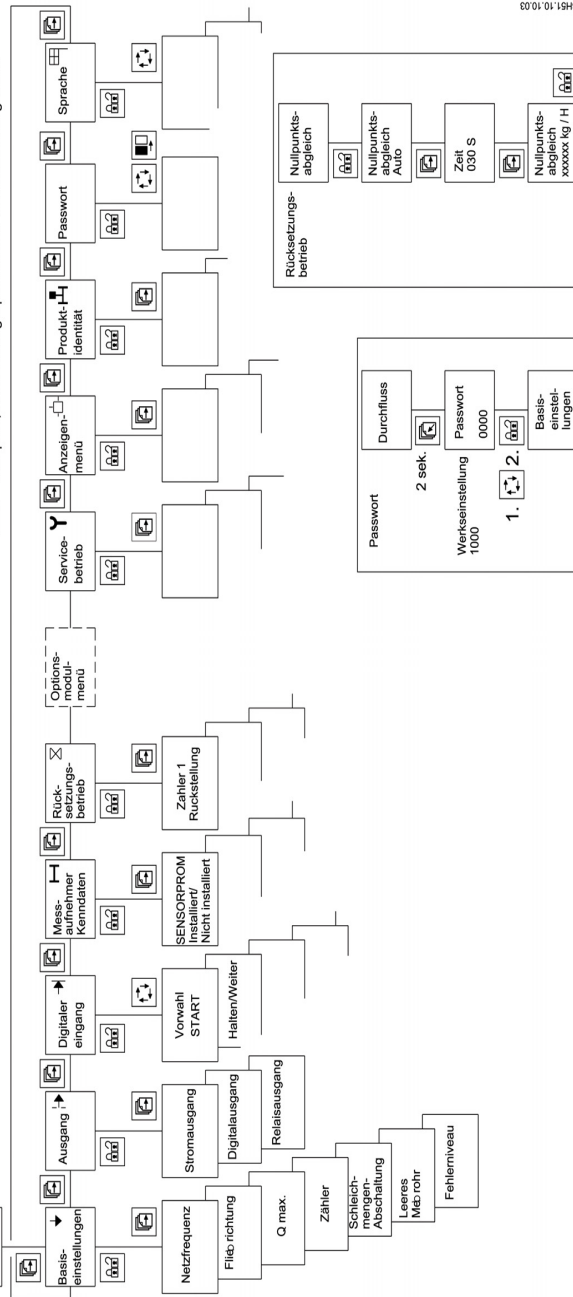
- GRUNDSTELLUNG
- BILD VORWÄRTS
- BILD ZURÜCK
- ÄNDERUNG
- AUSWAHL
- SPERREN/ENTSPERREN

Anwender Menü

Durchfluss
2 sek.


Passwort
1000


Umformer
Einstellung





00'01'10'1363


ES Estructura de menú


- 

Tecia FLECHA ARRIBA
- 

Tecia AVANZAR PÁGINA
- 

Tecia RETROCEDER PÁGINA
- 

Tecia CAMBIAR
- 

Tecia SELECCIONAR
- 

Tecia BLOQUEAR/DESBLOQUEAR

Esta tecla (manteniéndola pulsada 2s) se utiliza para cambiar entre el menú del operador y el menú de configuración.
 En la pantalla de configuración del convertidor, una pulsación breve hace volver desde un submenú.

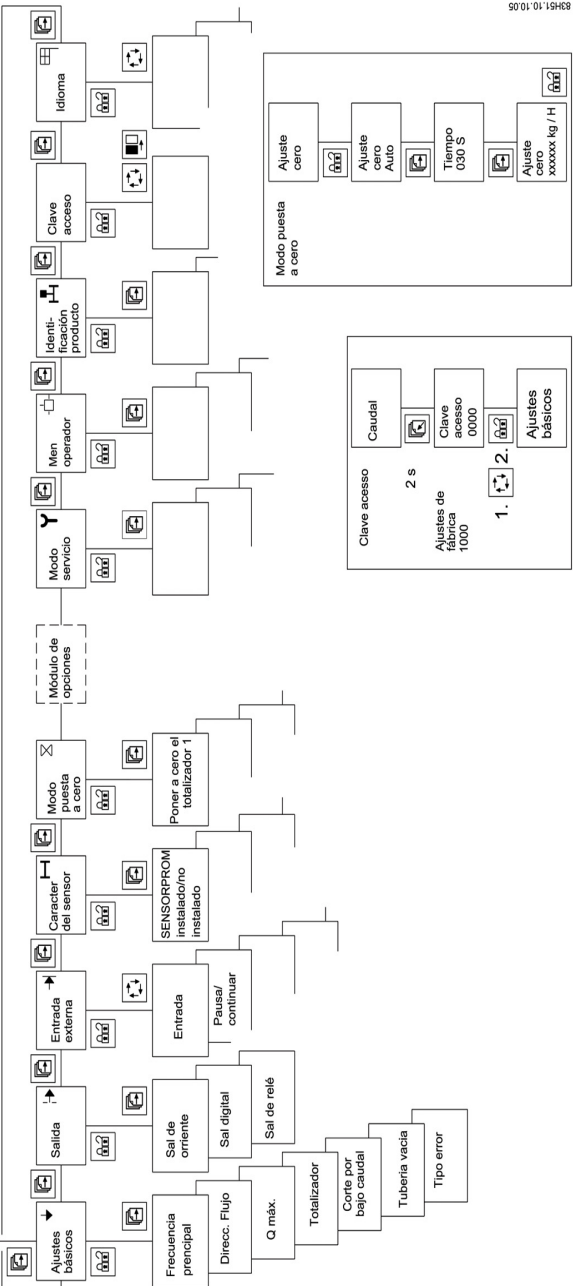
Esta tecla se utiliza para avanzar por los menús.

Esta tecla se utiliza para retroceder por los menús.

Esta tecla cambia los ajustes o valores numéricos.

Esta tecla selecciona los valores que se desea cambiar.

Activación del proceso.



90'01'01'15H63

SITRANS F C MASS 6000 IP67/6000 19"



Siemens Flow Instruments A/S
6430 NORDBORG
DENMARK
www.siemens.com/flowdocumentation



Order no.: A5E01578136-02
Literature no.: SFIDK.PQ.028.B2.B3

(EN) We have reviewed the contents of this publication to ensure consistency with the hardware and software described. Since variance cannot be precluded entirely, we cannot guarantee full consistency. However, the information in this publication is reviewed regularly and any necessary corrections are included in subsequent editions. Responsibility for suitability and intended use of this instrument rests solely with the user.
Copyright © Siemens AG 04.2008 All Rights Reserved. Technical data subject to change without prior notice.

(DE) Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft, notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten. Der Benutzer ist allein verantwortlich für Eignung und Bestimmungszweck dieses Gerätes.
Copyright © Siemens AG 04.2008 All Rights Reserved. Änderungen vorbehalten.

(FR) Nous avons vérifié la conformité du contenu du présent document avec le matériel et le logiciel qui y sont décrits. Ne pouvant toutefois exclure toute divergence, nous ne pouvons pas nous porter garants de la conformité intégrale. Si l'usage de ce manuel devait révéler des erreurs, nous en tiendrons compte et apporterons les corrections nécessaires dès la prochaine édition. La responsabilité concernant l'usage approprié et prévu de l'instrument incombe à l'utilisateur.
Copyright © Siemens AG 04.2008 All Rights Reserved. Sous réserve de modifications techniques.

(ES) Hemos comprobado la concordancia del contenido de esta publicación con el hardware y el software descritos. Sin embargo, como es imposible excluir desviaciones, no podemos hacernos responsable de la plena concordancia. El contenido de esta publicación se revisa periódicamente; si es necesario, las posibles las correcciones se incluyen en la siguiente edición. La responsabilidad relativa a la conveniencia y al uso propuesto de este instrumento es exclusivamente del usuario.
Copyright © Siemens AG 04.2008 All Rights Reserved. Sujeto a cambios sin previo aviso.